

## 結語

從出版來看，各家出版社所出版的作品數量都維持穩定，變幅不大；文學獎項與學術研究活動也是每年固定例行舉辦。台灣的作家作品也已有成功打入國際市場，並受到肯定的先例。另外，不論官方或是民間，都有舉辦大型的系列活動或計畫，內容橫跨閱讀、教學、戲劇等不同範疇，可見兒童文學在整個環境中已逐漸邁向多元、靈活的運用。（文／林文寶、王宇清）

## 民間文學概況

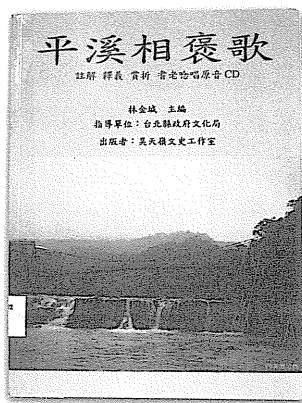


圖 14 《平溪相褒歌》書影。（陳秋萍 攝）

2004 年的台灣民間文學成果豐碩。值得注意的約有三個要項：

第一、各縣市的民間文學的調查、採集、整理與出版，仍持續進行當中。

自從 1992 年台中縣立文化中心首開風氣，出版第一本該縣的民間文學集以來，各縣市文化局紛紛跟進，與學術界合作，開始著手進行調查、採集該縣市的歌謠、故事、諺語等，並進而整理、出版。這種蒐集民間文學的模式，具有劃時代的意義。以往民間文學的蒐集工作通常由研究者個別進行，多採專題式或定點式的調查，

採集的範圍小，數量也少，能呈現的民間文學樣貌十分有限。由各縣市文化局所進行的調查，採取全縣市普查的方式，沒有類型、內容等等的限制，最能呈現出該縣市民間文學的特質和全貌。

文化局在進行這項工作時，所召集的採錄人員，通常是地方上對文史工作有興趣甚至是長期耕耘的人士。將這些人力凝聚起來去採訪地方上的耆老，有助於促進地方上的互動，喚醒大家對保存本土文化的覺醒，並且促成地方文化的傳承，有助於本土文化的再生。從1992年開始，計有高雄縣、台南縣、台南市、嘉義縣、雲林縣、彰化縣、台中縣、台中市、苗栗縣、桃園縣、台北縣、基隆市、宜蘭縣、澎湖縣、南投縣等縣市的文化局展開這項調查工作，所得整理集結出版，累計至2004年為止，已超過一百多冊。若以版權頁記載時間為準，2004年各縣市出版的民間文學集，計有桃園縣的《桃園个褒歌》，台北縣的《平溪相褒歌》，以及台南縣的《台南縣民間文學集10—閩南語故事集（六）》、《台南縣民間文學集11—閩南語諺語集（四）》。然而若再加上實際的出版日期，桃園縣應該還包括《桃園縣民間文學集》16至27集，這12冊實

際的出版日期在2004年初，然而版權頁記載為2003年12月，因為數量頗為龐大，不容忽視，故在此特別提及。這十二冊分別是《桃園縣民間文學集(16)—新屋鄉客語歌謠謎諺（一）》、《桃園縣民間文學集(17)—新屋鄉客語故事（一）》、《桃園縣民間文學集(18)—楊梅鎮客語歌謠（三）》、《桃園縣民間文學集(19)—楊梅鎮客語故事（一）》、《桃園縣民間文學集(20)—楊梅鎮客語歌謠（四）》、《桃園縣民間文學集(21)—復興鄉泰雅族故事（一）》、《桃園縣民間文學集(22)—復興鄉泰雅族故事（二）》、《桃園縣民間文學集(23)—桃園市閩南語歌謠（二）》、《桃園縣民間文學集(24)—桃園市閩南語諺語謎語（一）》、《桃園縣民間文學集(25)—蘆竹鄉閩南語歌謠（三）》、《桃園縣民間文學集(26)—蘆竹鄉閩南語歌謠（四）》、《桃園縣民間文學集(27)—龜山鄉閩南語歌謠（二）》。

第二、「台灣民間文學學術研討會暨說唱傳承表演」的舉辦。

民間文學在台灣學術界是一個比較新的研究領域，發展的時間不長，目前各大學僅有花蓮師範學院於1998年成立民間文學研究所，以「中國民



圖 15 台灣民間文學學術研討會及說唱傳承表演。(陳素主 提供)

間文學」及「台灣民間文學」為兩大發展重心；其餘在一些大學院校的中文系所、台文系所、人類學系所等也有相關的課程。

因為領域較新，因此歷年來以民間文學為主題所舉辦的研討會並不多，而以「台灣民間文學」為主題所舉辦的研討會更是少之又少，至目前為止只舉辦過 3 場，包括 1997 年由「磺溪文化學會」在彰化縣立文化中心所舉辦的「首屆台灣民間文學學術研討會」，以及 1998 年由清華大學中文系在清華大學所舉辦的「台灣民間文學學術研討會」，以及 2004 年由清華大學台灣文學研究所在國家台灣文學館所舉辦的「台灣民間文學學術研討會及說唱傳承表演」。

2004 年的這場研討會對台灣民間

文學的發展而言，有多項正面的意義：首先，台灣民間文學學術研討會從 1997、1998 連續兩年舉辦過兩屆，若能按照這樣的狀況繼續舉辦下去，可成為常態性的研討會，對提升台灣民間文學的研究與教學助益頗大，進而可增進本土文化的發展。可惜因為諸多因素，致使這項研討會停辦六年之久。其間諸多以台灣民間文學為研究主題的論文，雖然努力在各種研討會中發表，沒有因此而停頓，然而分散各處，無法有效聚焦，突顯不出台灣民間文學的主體性。因此睽違 6 年之後在國家台灣文學館舉辦這項活動，能夠增加學術界與一般民衆對於台灣民間文學及台灣文化的認識。

這次的研討會也沿襲前兩次的慣例，邀請對民間文學教學有經驗的中

小學教師來討論民間文學教育的意義與可能的困境。這項慣例得以延續下來，十分有意義。由於民間文學不只是純學術的領域，更是必須融入生活中才可能形成文化傳統，因此擔任第一線基礎教育工作的中小學教師的腳色就十分重要。邀請這些老師來談其教學經驗，與與會的學者、學子交流，希望藉此散播種子，讓從事教育工作的與會者也能藉此吸收經驗，將民間文學融入教學中，將本土文化傳承下去。

此外，這項研討會還增加了與以往的研討會不一樣的內容，就是除了論文的發表與討論之外，還包括說唱傳承的表演。主辦單位邀請六位民間文學說唱的耆老前來現場表演，包括客家、福佬族群，表演的內容有歌謠也有故事。做此安排的主要用意，在讓大多數對於民間口傳文學並不熟悉的青年學子，領略傳統文化的情趣，同時見證口傳文學、說唱藝術的生動活潑。

第三、台灣民間文學研究的積極邁進。

從「台灣民間文學學術研討會及說唱傳承表演」所發表的論文來看，台灣民間文學的研究呈現活潑多元的發

展。與會的研究者或以各大族群為研究的對象，或以縣市地區為探討的範圍，或從宗教、儀式去深入探討，或以特定類型為討論對象，或探討作家文學與民間文學之間的關聯等等。

另外，向來具有指標意義的國科會計畫，在 2004 年有關台灣民間文學的研究計畫就有 10 項，目前雖未完成，只在推動階段，此僅略加提示：包括清華大學台灣文學研究所胡萬川的「台灣地區民間文學積極傳承人調查研究計畫（Ⅱ）（Ⅲ）」、中興大學中文系陳器文的「發聲的萬神殿——台灣原住民鳥類神話研究(1 / 2)」、成功大學中文系陳益源的「彰化縣地方傳說之採錄與研究」與「雲林縣地方傳說之採錄與研究」、東吳大學中文系鹿憶鹿的「百年來台灣原住民神話研究評述」與「台灣原住民人類起源神話研究」、美和技術學院通識教育中心陳麗娜的「六堆客家民間故事之採錄與整理——以內埔地區為例」、海洋大學共同科曾子良的「基隆地區民間文學之蒐集與研究」、高雄師範大學國文系顏美娟的「平埔族民間文學搜集整理與研究」、台北市立師範學院語文教育學系浦忠成的「台灣原住民族文學發展歷程研究」。

從以上這些研究計畫可看出幾項特

徵：

一、仍能兼顧各大族群。

十項計畫中原住民和漢人的計畫各佔一半，顯現學者對原住民文學高度的重視與積極的研究；而漢人中客家族群的計畫僅有一項，數量稍嫌稀少。客家民間文學的採錄狀況一直不似福佬民間文學那樣熱烈，累積所得的資料數量也相對稀少許多，是個亟待努力的方向。雖然數量甚少，但仍見有心學者從事曠日費時的田野調查，致力於採錄與整理，實屬難得。

二、研究視野的拓展與進步。

從日治時期以來，專家學者一直致力於文本內容 (Text) 的蒐集與研究，雖然累積許多資料，但卻只偏於一隅，無法呈現台灣民間文學豐富的樣貌。後來受到人類學的影響，逐漸將重視的範圍擴大到文化、社會以及講述情境等部分，也就是文本呈現或流傳的情境 (Context)。雖然如此，仍嫌不足，因為唯有當演述者 (Performer) 本身受到重視之後，民間文學研究才算有一個全面而完整的局面。

綜觀 2004 年的研究計畫，不僅致力於文本內容 (Text) 的蒐集與研究，並進而擴展到其與文化、社會的相關研究，亦即文本呈現或流傳的情境 (Context) 的研究，而胡萬川的傳承

人調查研究的計畫，更進而擴展到演述者 (Performer) 的研究，在大家共同的努力之下，使 2004 年台灣民間文學的研究向前邁開一大步，較以前有更完整更全面更進步的發展。

三、區域研究是 2004 年的研究趨勢。

學者分別將研究範圍界定在基隆地區、彰化縣、雲林縣，以及高屏的六堆地區，顯現學者十分重視區域與民間文學的關係，而如此的研究趨勢，也將自然地加強民間文學研究的本土化。

台灣民間文學長久以來在地方政府與地方文史工作者、教師，以及學術界的共同奮鬥之下，累積相當可觀的成果，而 2004 年各界仍舊努力不懈。這一年來各地採錄、整理、出版的腳步從未停歇，學術研究更是積極活躍，除了舉辦睽違已久的研討會之外，在國科會的支持之下更往前邁開一大步。綜觀 2004 年台灣民間文學的發展，一直以本土化與台灣主體性為主要的發展方向，強調與地方的互動關係，並注重本土文化的傳承，為台灣文學交出一張漂亮的年度成績單。

(文／林培雅)